

Claire Elzière

Revue de presse au Japon



CLAIRE ELZIÈRE
N'oubliez pas Gréco
(Frémeaux & Associés)



Claire Elzière n'oublie pas Gréco

Grande ambassadrice de la chanson française, **Claire Elzière** rend un poignant hommage à la muse de Saint-Germain-des-Prés dans un album de treize reprises et d'une délicate composition d'Emmanuel Guibert et Dominique Cravic, *N'oubliez pas Gréco*. De *La Javanaise* à *La chanson de vieux amants*, en passant par *Musique mécanique* et autres succès de Gréco, composés par Gainsbourg, Brel, Ferré, Vian, etc., la chanteuse nous fait pénétrer avec grâce dans le patrimoine français. À travers ses relectures, Claire Elzière redessine la *Jolie môme*, cette grande dame qui l'avait adoubee lors d'un concert. « *C'est comme ça qu'il faut chanter* », lui avait dit Juliette Gréco à sa descente de scène. Produit par le label japonais Respect Record en 2022, cet album est sorti cet hiver chez Frémeaux & Associés. Derrière les instruments et la console, on retrouve quelques plumes de la bande de Claire : Dominique Cravic (guitare, ukulélé, voix), Grégory Veux (piano, Fender Rhodes), Daniel Colin (accordéon, bandonéon), Olivier Moret (contrebasse) et l'accordéoniste Christophe Lampidicchia sur le titre *Accordéon*. À l'image des chants de Gréco, cet album est inoubliable.
www.claireelziere.com

Quand une interprète rencontre une autre interprète, elles se racontent... des histoires d'interprète. Si Gréco et Elzière se sont en vérité peu croisées, le compliment que l'aînée lança un jour à la débutante — « C'est comme ça qu'il faut chanter ! » — justifie à lui seul cet hommage. C'est un prétexte, mais ne boudons pas notre plaisir : cet album paru l'an passé au Japon, aujourd'hui édité en France, est un régal. L'éventail des auteurs ayant offert une chanson à la muse de Saint-Germain — avant, parfois, tels Gainsbourg ou Brel, de la reprendre à leur compte —, est si vaste qu'il y avait l'embarras du choix. La sélection privilégie les années 50-60 avec, outre les deux déjà cités, des écrivains (Vian, Queneau), ACI de prestige (Brassens, Trenet) ou « variétés » classiques (Jean-Max Rivière & Gérard Bourgeois). Musicalement, le disque démarre *Accordéon*, mais c'est une fausse piste : l'essentiel est joué, cette fois, en trio guitare-piano-contrebasse. Claire Elzière nous fait redécouvrir avec grâce plusieurs facettes de Gréco : du vachard *Si tu t'imagines* au bonbon *Tout doucement*, en passant par une étonnante *Musique mécanique*. Même l'archirebattue *Javanaise* (au Rhodes amoureux) réussit à surprendre encore. Il y a même une nouveauté : la chanson-titre, signée Emmanuel Guibert sur une musique de Dominique Cravic, qu'on siffle longtemps après.

Nicolas Brulebois

Il y a quelques années, Juliette Gréco avait accueillie, à sa descente de scène, Claire Elzière et son pianiste Grégory Veux, qui venaient d'interpréter « À la belle étoile » de Jacques Prévert et Joseph Kosma, d'un compliment sans ambiguïté : « C'est comme ça qu'il faut chanter ! ». Je crois que cette phrase a aidé à conforter Claire dans sa décision de vouer sa vie à la chanson, et plus précisément à l'interprétation.

Gréco, l'une des rares chanteuses à s'être fait un nom (et quel nom !) en créant des chansons écrites par d'autres, est partie chanter ailleurs (?) ses chansons. Et Claire et Respect Record ont eu l'envie de lui consacrer un album, une bal(l)ade entre ses chansons qui sont autant de moments, de dates importantes de la chanson française. Voici l'album, le public japonais, les fans de Claire, devraient s'y retrouver. Pour fêter cela, nous avons écrit spécialement avec Emmanuel Guibert une chanson originale : « N'oubliez pas Gréco », gardons Juliette dans nos cœurs et nos oreilles : les oreilles ont du cœur et vice-versa. Dominique Cravic



鎌倉芸術館ほか。奈川県鎌倉市は10月8日、神

文化往来

グレコを歌う 新カバーアルバム

2020年に93歳で亡くなったシャンソン界のスター、ジュリエット・グレコのレパートリーをフランスの歌手がカバーしたCD「グレコ、あなたを忘れない」が発売された。歌ったクレール・エルジエール(51)、写真は Philippe Baudouin撮影。「この作品を通して、グレコがパリで活躍した日々を追体験していただけたら」と語る。

エルジエールは1999年、仏南部の音楽祭に参加し、グレコの目の前で歌った。「私が歌い終えると、グレコが観客に『皆さん、シャンソンとはこんなふうに歌われるべきなのです』と語りかけました。最大級の褒め言葉をいただき、このままシャンソン歌手を続けようと思った」と振り返る。

「セルジュ・ゲンスブールやジャック・ブレール、ジョルジュ・ブラッサンスをはじめ、当時の超一流の人たちがグレコに歌をアプレゼントしました。それらの歌詞を現代の視点で解釈し、私なりに消化して今のリスナーに伝える。それが私の役目だと思っています」

「アコーディオン」「ジョリ・モーム」「ラ・ジャヴァアネーズ」といった有名な曲に加え、あまり知られていない曲も歌ったのは「グレコのレパートリーの幅広さを知っていただきたかった」からだ。

9月後半に来日し、10月半ばまで公演する。「私自身もパリジェンヌで、サンジェルマン・デ・プレをはじめ、グレコが活躍したパリの街を熟知しています。だから彼女のレパートリーも実感を持って歌える。日本にパリの薫りをお届けしたいですね」。公演は10月8日、神奈川県鎌倉市の

« Un vibrant hommage, sur des arrangements délicats » par Chant Songs

« C'est avec une ferveur certaine que Claire Elzière rend hommage à la muse de St Germain des Prés avec N'oubliez pas Gréco. Elle revisite quelques classiques et d'autres chansons moins connus. Claire Elzière fait partie de la nouvelle génération des interprètes. Avec N'oubliez pas Gréco, elle s'attaque au répertoire de celle qui chanta Jean-Paul Sartre comme Boris Vian et Prévert; Jacques Brel, comme Léo Ferré -entre autres- et qui nous a quittés en septembre 2020. Dans le livret accompagnant ce disque, Dominique Cravic, le directeur artistique du projet et arrangeur en compagnie du pianiste Grégory Veux, raconte comment, il y a quelques années, Juliette Gréco avait accueilli Claire Elzière à sa descente de scène alors qu'elle venait de chanter, À la belle étoile, de Prévert et Kosma, en lui lançant : « C'est comme ça qu'il faut chanter ! » Un mince compliment qui a dû pousser aujourd'hui la chanteuse à signer cet hommage qui se termine par une belle chanson inédite donnant son titre à l'ensemble, où elle lance : « J'entends encore sa voix neuve/ Dans les rues qui vont au fleuve/ Où s'enivrait l'après-guerre/ Entre Danton et Garçanière. » Entourée d'une solide équipe de musiciens -Daniel Colin faisant des incursions à l'accordéon (Coin de rue, chanson un peu oubliée de Charles Trenet) et au bandonéon (sur La Javanaise) - Claire Elzière aborde des classiques avec assurance, les servant de sa voix claire rompue à la scène. Coup d'envoi avec Accordéon, signée Gainsbourg, et clôture avec Chanson pour l'Auvergnat, de Brassens : Claire Elzière connaît ses classiques et le prouve en s'attaquant à La Chanson des vieux amants et de Si tu t'imagines, le « tube » que Gréco fit un poème de Raymond Queneau. En guise d'invitation au voyage, elle écrit : « Que ce disque offre à mon public un aperçu de la palette émotive d'auteurs et de compositeurs exceptionnels et vous invite à une promenade dans ces lieux parisiens où Juliette Gréco a laissé son empreinte pour l'éternité. Un vibrant hommage, sur des arrangements délicats, pour ne pas oublier l'énergie créative de Juliette Gréco. L'album est d'ailleurs déjà sorti au Japon où Gréco était une véritable star. » Par François CARDINALI - CHANT SONGS

Guidée par le goût du partage, entourée de mes amis musiciens, je suis heureuse de rendre hommage à Juliette Gréco, de faire découvrir ou redécouvrir treize reprises et une chanson originale. Que ce disque offre à mon public un aperçu de la palette émotive d'auteurs et de compositeurs exceptionnels et vous invite à une promenade dans ces lieux parisiens où Juliette Gréco a laissé son empreinte pour l'éternité. Claire Elzière

Disques disponibles <https://www.fremeaux.com/fr/> & <https://www.respect-record.co.jp>